



## Betriebsanleitung

### POLIRET MINI

# LABORGERÄTE IN EDELSTAHL



**REITEL Feinwerktechnik GmbH**  
Senfdamm 20 - 49152 Bad Essen  
Tel.: +49(0)5472-9432-0 - Fax: +49(0)5472-9432-40  
<http://www.reitel.com> - [info@reitel.com](mailto:info@reitel.com)

Sehr geehrter Kunde!

Die POLIRET MINI ist eine kompakte Poliereinheit mit extrem starkem Motor und rechtsseitiger Spindel. Die integrierte Absaugung saugt den Staub direkt hinter der Polierbürste durch einen Filter ab. Der Filterbeutel ist auswasch- und auswechselbar. Eine Sichtschutzscheibe bietet hohe Arbeitssicherheit. Schleifen, Polieren, Aufrauen und Bürsten von Metallen und Kunststoffen erfolgt äußerst präzise und sehr wirtschaftlich mit der stufenlos einstellbaren Drehzahl-Regulierung von 0 bis 4.500 U/min.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Benutzer, bzw. Betreiber des Gerätes.

Bitte vor dem Aufstellen und der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig beachten.

Nach dem Auspacken des Gerätes ist zu prüfen, ob Transportschäden irgendwelcher Art aufgetreten sind. Beanstandungen sind innerhalb von 3 Tagen dem Transportunternehmen oder dem Hersteller zu melden. Spätere Reklamationen können nicht anerkannt werden. Diese Betriebsanleitung ist von allen Personen zu beachten, die mit dem Gerät arbeiten. Um einen schnellen Zugriff zu gewährleisten, empfehlen wir, die Betriebsanleitung an einem geschützten Ort in der Nähe des Gerätes aufzubewahren. Diese Dokumentation ist im Sinne des Urheberrechts geschützt. Die Weitergabe und Vervielfältigung von Unterlagen, auch auszugsweise, sowie eine Verwertung und Mitteilung ihres Inhaltes sind nicht gestattet. Bei Verlust ist diese gegen eine Schutzgebühr wieder zu beziehen.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>1</b>	<b>TECHNISCHE BESCHREIBUNG.....</b>	<b>4</b>
1.1	GRUNDAUSSTATTUNG.....	4
1.2	SONDERZUBEHÖR .....	4
1.3	GERÄTEBESCHREIBUNG.....	4
1.4	TECHNISCHE DATEN.....	5
<b>2</b>	<b>SICHERHEITSHINWEISE.....</b>	<b>6</b>
2.1	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE .....	6
2.2	GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE .....	7
<b>3</b>	<b>AUFSTELLUNG.....</b>	<b>8</b>
3.1	INSTALLATION.....	8
3.2	WERKZEUGMONTAGE .....	8
<b>4</b>	<b>BEDIENUNG.....</b>	<b>8</b>
4.1	BEDIENUNGSABLAUF.....	8
4.2	FILTERWECHSEL.....	8
<b>5</b>	<b>STÖRUNGSHILFEN .....</b>	<b>9</b>
<b>6</b>	<b>WARTUNG.....</b>	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>GARANTIE.....</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>ENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN.....</b>	<b>13</b>
<b>9</b>	<b>ERSATZTEILELISTE .....</b>	<b>14</b>
<b>10</b>	<b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....</b>	<b>15</b>

# 1 Technische Beschreibung

## 1.1 Grundausrüstung

- Poliereinheit POLIRET MINI mit Polierspindel, Arbeitsleuchte und Filterbeutel

## 1.2 Sonderzubehör

- Best.-Nr.: 24800 Untergestelle
- Best.-Nr.: 22603 Polier- und Schleifaufnahme mit Bohrfutter
- Best.-Nr.: 22702.1 Filterbeutel mit Reißverschluss

## 1.3 Gerätebeschreibung

- 1 Sichtschutz
- 2 Polierspindel (mit Inbusschlüssel abnehmbar)
- 3 Drehzahlregulierer
- 4 Hauptschalter
- 5 Absaugungsschalter
- 6 MOTOR STOP Schalter
- 7 Abluftöffnung (oben)
- 8 Feststellschraube
- 9 Ablageschale
- 10 Filterbeutel mit Reißverschluss (innenliegend)
- 11 Spannring für Filter (innenliegend)



Abb.: Geräteansicht

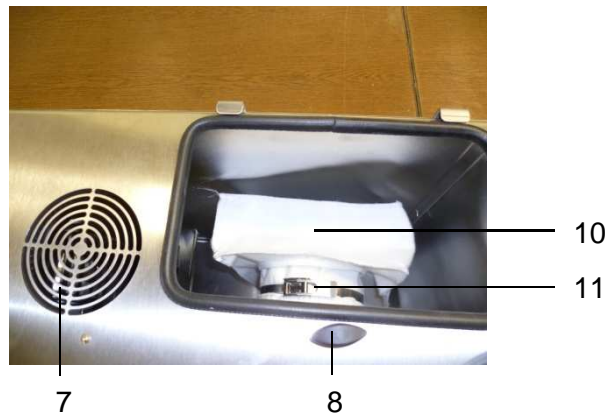


Abb.: Geräteinnenraum

#### 1.4 Technische Daten

Netzanschluss	230 V/50–60 Hz
Leistung Motor	600 W
Leistung Absaugung	115 W
Höhe/Breite/Tiefe	430/530/400 mm
Gewicht	24 kg
Drehzahl stufenlos	0–4.500 U/min.
Absaugung	500 m <sup>3</sup> /h
Schalldruckpegel	≤ 70 dB(A)
Gehäuse	Edelstahl
Best.-Nr.:	11000
Made in Germany (Änderungen vorbehalten)	

## 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Jedes Gerät verlässt nach Endprüfung und einem Probelauf das Werk. Sollte jedoch durch Transport oder andere Umstände das Gerät beschädigt oder verändert sein, so darf es nicht in Betrieb genommen werden. Kontrollieren Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen.
- Alle elektrischen- und sonstigen Versorgungsanschlüsse dürfen nur entsprechend der technischen Daten angeschlossen werden. Die Werte dürfen nicht über- oder unterschritten werden. VDE-Vorschriften beachten. Nur zugelassene Schutzkontaktverbindung einsetzen.
- Die Vorschriften bezüglich eventuell erforderlicher Prüfungen (z.B. nach Berufsgenossenschaften oder elektrischer Anlagen) obliegen ausschließlich dem Käufer/Nutzer des Produktes.
- Dieses Gerät ist für einen Gebrauch entsprechend der technischen Beschreibung konzipiert und somit nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zu verwenden. Jede andere Verwendung ist aus Sicherheitsgründen nicht zulässig – hierbei erlischt die Haftung des Herstellers.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.
- Das Gerät nur in einem beheiz- und belüftbaren, sauberen Raum, ggf. unter einer Abzugshaube aufstellen.
- Die Aufstellfläche soll eben, gerade und eine dem Gebrauch entsprechende Stabilität aufweisen.
- Es dürfen keine Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.
- Zur Vermeidung jeglicher Verletzungsgefahr ist angemessene Schutzkleidung zu tragen und entsprechendes Hilfswerkzeug zu verwenden (wie z.B. Handschuhe, Schutzbrille, Mundschutz, Sicherheitsschuhe, Gehörschutz und Zangen).
- Sind die zu erwartenden Arbeitsergebnisse nicht erfüllt, darf mit dem Gerät nicht weitergearbeitet werden. Für jeglichen Folgeschaden, der durch Weiterbenutzung entsteht, haftet der Eigentümer.
- Um Wasser-, Feuer- und Explosionsschäden zu vermeiden, unbedingt nach Arbeitsende oder Arbeitsunterbrechungen alle zuführenden Energiequellen absperren und gegen unbefugte Betätigung absichern.
- Bei Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten, sowie vor dem Öffnen des Gerätes, immer erst den Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker ziehen.

- Reparaturen sind nur von qualifiziertem und zertifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Es gelten die Bestimmungen in Kapitel 7 zur Garantieleistung.
- Bei Verdacht auf eindringende Flüssigkeit Betrieb stoppen und Service kontaktieren.
- Alle Schlauchverbindungen auf Dichtigkeit überprüfen, ggf. Schlauchschellen nachziehen.

## 2.2 Gerätespezifische Sicherheitshinweise

### **Achtung:**

- Das Werkzeug muss sicher an der Drehspindel befestigt sein.  
Es besteht Verletzungsgefahr!
  - Bei zu hohen Drehzahlen besteht Verbrennungsgefahr!
  - Gehäuse stets sauber und trocken halten.
- Ein Werkzeugwechsel darf nur bei stillstehender Spindel und gezogenem Netzstecker vorgenommen werden.
  - Nur geeignete und keine unwichtigen Werkzeuge benutzen. Auf festen Sitz achten.
  - Absaugung einschalten.
  - Nicht in die laufende Maschine greifen.
  - Immer die Vorschriften des Werkzeugherstellers beachten (z.B. max. Drehzahl, zu bearbeitendes Material).
  - Nur geeignete Materialien polieren. Vorschriften der Hersteller von Poliermittel und Werkstoffen beachten, insbesondere zum Gesundheitsschutz.
  - Fest anliegende Kleidung tragen. Auch lose herabhängende Haare und Schmuckgegenstände, die in die Arbeitsspindel oder Werkzeug geraten könnten, vermeiden.
  - Nur gereinigte, bzw. desinfizierte Materialien mit der Maschine bearbeiten.
  - Bei Gefahr MOTOR STOP Schalter (6) betätigen. Durch Drehen nach rechts ist der MOTOR STOP Schalter wieder entriegelt.
  - Halten Sie das zu polierende Werkstück fest. Gefahr von umherfliegenden Teilen, ggf. Beschädigungen des Werkstücks.

## **3 Aufstellung**

Die elektrische Ausrüstung wird fertig installiert geliefert und kann mit Ihrem haushaltsüblichen 230 V/16 A Anschluss betrieben werden. Beachten Sie zur Aufstellung die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

### **3.1 Installation**

Für die Abluft muss oberhalb vom Gerät mind. 20 cm Platz vorgesehen sein. Stellen Sie die Stromversorgung her.

### **3.2 Werkzeugmontage**

1. Schieben Sie die Polierspindel fest auf die Achse. Sichern Sie die Polierspindel mit der Inbusschraube und überprüfen Sie diese auf korrekten Sitz.
2. Drehen Sie das gewünschte Werkzeug auf die Polierspindel und prüfen Sie dieses auf korrekten Sitz: Rechtsgewinde.
3. Durch Lösen der Inbusschraube können Sie die Polierspindel von der Achse entfernen. Verwenden Sie ggf. ein Abdrückwerkzeug.

## **4 Bedienung**

### **4.1 Bedienungsablauf**

1. Befestigen Sie das Polierwerkzeug ggf. füllen Sie Polierpaste und/oder Bimsstein in die Ablageschale (9) ein oder tragen Sie diese auf das Polierwerkzeug auf.
2. Schalten Sie den Hauptschalter (4) ein. Der Poliermotor läuft nach ca. 6 Sekunden an. Der Motor ist mit Hilfe des Drehzahlknopfes (3) regulierbar.
3. Schalten Sie die Absaugung mit der Absaugungsschalter (5) ein.
4. Mit dem Auslösen des MOTOR STOP Schalters (6) wird der Motor bei Gefahr sofort angehalten. Durch Drehen des MOTOR STOP Schalters nach rechts wird dieser entriegelt. Hauptschalter ausschalten und nach ca. 6 Sekunden wieder einschalten. Der Motor läuft dann wie unter Punkt 2 beschrieben selbstständig los.
5. Schalten Sie bei Arbeitsende den Hauptschalter (4) aus.

### **4.2 Filterwechsel**

1. Lösen Sie die Feststellschraube (8) an der Geräte-Oberseite und nehmen Sie das Gehäuseblech ab.
2. Entfernen Sie den alten Filterbeutel (10) durch Lösen des Spannrings (11).
3. Leeren Sie den Filterbeutel, ggf. waschen Sie diesen aus (Maschinenwäsche 40 Grad).



4. Stülpen Sie den neuen, ggf. gereinigten Filterbeutel mit dem Spannring auf den Stützen, schließen Sie den Spannring und setzen Sie den Arbeitsraumdeckel wieder ein.
5. Befestigen Sie die Feststellschraube (8).

## 5 Störungshilfen

Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ol style="list-style-type: none"> <li>a. MOTOR STOP Schalter gedrückt.</li> <li>b. Gebäudesicherung prüfen.</li> <li>c. Gerätesicherung prüfen. (Der Sicherungshalter befindet sich am Netzanschluss des Gerätes.)</li> </ol>
Der Überlastschutz hat ausgelöst.	Motor durch Dauereinsatz und/oder zu hohen Anpressdruck überlastet → Hauptschalter ausschalten, freien Lauf der Spindel kontrollieren und Hauptschalter nach einiger Zeit der Abkühlung wieder einschalten.
Absaugleistung zu gering.	Filter reinigen, ggf. auswechseln. Der Filter ist bei 40 Grad in der Waschmaschine waschbar. Bitte beachten Sie eventuell die Vorschriften der Poliermittelhersteller.
Motorleistung zu gering	Polierbürste zu groß oder max. Durchmesser: ca. 150 mm/Anpressdruck zu groß.
Gerät läuft unruhig.	Unwucht der Polierscheibe, bzw. der Polierspindel prüfen.

## 6 Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gerätes. Achten Sie z.B. auf sichtbare Beschädigungen an Gehäuse oder Netzkabel.
- Reinigen Sie regelmäßig verschmutzte Werkzeuge und die Ablageschale (9).
- Ersetzen Sie regelmäßig verschlissene oder defekte Werkzeuge.
- Wechseln, bzw. waschen Sie regelmäßig den Filterbeutel (10) (siehe Kapitel 4.2 Filterwechsel).

### Hinweis

Reinigen und pflegen Sie in regelmäßigen Abständen Ihr Gerät mit dem REITEL Edelstahl-Pflegespray (Artikel-Nr.: 90405) zum Schutz vor Verunreinigungen und Korrosion. Es ist wasserabweisend und erzeugt einen Schutzfilm gegen Kalk, Gips und Staub.

## 7 Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir, die REITEL Feinwerktechnik GmbH, beginnend mit dem bescheinigten Verkaufsdatum eine 24-monatige Garantie (nur D, A, CH) dafür, dass dieses Produkt frei von Material-, Fertigungs- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantie richtet sich nach nachstehenden Bestimmungen:

Sollte dieses Produkt während der Garantiezeit bei sachgemäßem Einsatz und Service und regelmäßiger Wartung entsprechend den Angaben in unserer Betriebsanleitung einen Material-, Verarbeitungs- oder Fertigungsfehler zeigen, werden wir oder einer unserer Fachhändler, bei dem das Produkt erworben wurde, das Produkt im Rahmen der nachstehenden Bedingungen nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen. Ihre Rechte aus dieser Garantie beschränken sich auf den Anspruch auf Nacherfüllung. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf jegliche Form von Schadenersatz gewährt diese Garantie nicht.

1.

Sollte es erforderlich werden, diese Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben oder direkt an unsere Serviceabteilung.

### Kontakt:

REITEL Feinwerktechnik GmbH

Senfdamm 20

49152 Bad Essen

Deutschland

Telefon-Nr.: +49(0)5472-9432-32 (Serviceabteilung)

Telefon-Nr.: +49(0)5472-9432-0 (Zentrale)

Fax-Nr.: +49(0)5472-9432-40

2.

Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen müssen Sie die Seriennummer und Originalrechnung, den vom Händler ausgestellten Kassenbeleg oder eine entsprechende Bestätigung vorlegen. Ferner müssen Sie einen schriftlichen Mängelbericht erstellen und uns das beanstandete Produkt zusammen mit diesem, ordnungsgemäß verpackt und kostenfrei, auf Ihre Gefahr zukommen lassen. Wir behalten uns das Recht vor, Garantieleistungen zu verweigern, wenn diese Informationen nach dem Kauf des Produktes entfernt oder geändert wurden oder der Reklamation nicht beifügt sind.

3.

Garantiereparaturen müssen von uns oder entsprechend autorisierten Fachhändlern oder Vertragswerkstätten ausgeführt werden. Bei Reparaturen, die von anderen Unternehmen ausgeführt wurden, besteht kein Anspruch auf Kostenerstattung, da solche Reparaturen, sowie Schäden, die dadurch am Produkt entstehen, von dieser Garantie nicht gedeckt werden.

4.

Wenn wir das Produkt reparieren oder Ersatz leisten, gilt der Garantieanspruch für das reparierte bzw. für das ersetzte Produkt in der verbleibenden Zeit der ursprünglichen Garantiezeit.

5.

Sollte das Gerät in einem anderen als dem Land betrieben werden, für das es ursprünglich von uns entwickelt und produziert wurde, müssen eventuelle Veränderungen am Produkt vorgenommen werden, um es an die technischen und/oder sicherheitstechnischen Normen dieses anderen Landes anzupassen. Solche Veränderungen sind nicht auf Material-, Verarbeitungs- oder Fertigungsfehler des Produktes zurückzuführen und werden von dieser Garantie ausdrücklich ausgeschlossen.

Die Kosten für derartige Umbauten oder Veränderungen sowie dadurch oder durch den Betrieb unter abweichenden Voraussetzungen am Produkt entstandene Schäden werden nicht erstattet.

6.

Ausgenommen von der Garantieleistung sind:

- Wartungs- und Inspektionsleistungen sowie Reparaturen oder Austausch von Teilen, bei denen es sich um Verschleißteile gemäß unserer Verschleißteilliste handelt;
- Transport- und Fahrtkosten sowie durch Auf- und Abbau des Gerätes entstandene Kosten;
- durch Missbrauch oder zweckentfremdete Verwendung des Produktes entstandene Schäden;
- durch falsche Installation des Produktes entstandene Schäden oder durch mangelnde Wartung (z.B. durch Verkalkung) verursachte Schäden;
- Schäden die durch Blitzschlag, Wasser, Feuer, höhere Gewalt, Krieg, falsche Netzspannung, unzureichende Belüftung, fehlendes Entkalken, unzureichende Pflege und Säuberung oder Nichteinhaltung der sonstigen im Rahmen der Betriebsanleitung vorgeschriebenen Nutzungsregeln und Wartungsleistungen entstanden sind;

- Schäden die durch Nutzung des Produktes außerhalb der vorgegebenen Spezifikationen entstanden sind;
- Schäden die nachweislich durch nicht originale Verbrauchs- oder Verschleißmaterialien entstanden sind;
- alle nicht direkt am Gerät entstandenen Schäden und sonstigen Nachfolgedefekte (z. B. Beschädigungen der Möbel durch Auslaufen von Wassers, Ausfall von Arbeitszeit, Material, Lohn und sonstige Folgeschäden).

Diese Garantie erlischt, wenn:

- an dem Produkt durch Sie oder durch einen Dritten Änderungen vorgenommen worden sind;
- das Produkt trotz Vorliegens eines Funktions- oder Gebrauchsmangels weiter betrieben wird.

7.

Diese Garantie ist produktbezogen und kann innerhalb der Garantiezeit von jeder Person, die unser Produkt legal erworben hat, in Anspruch genommen werden.

8.

Verbrauchsmaterialien sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Ersatzteile unterliegen einer Garantie gegen Material-, Verarbeitungs- und Fertigungsfehler für die Dauer von 6 Monaten entsprechend den Bestimmungen dieser Garantiebedingungen.

9.

Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers bleiben von dieser Garantie unberührt.

10.

Wir behalten uns das Recht vor, eine Bearbeitungsgebühr in Rechnung zu stellen, wenn Sie eine Reparatur nicht durchführen wollen und das Gerät unrepariert zurück geschickt werden soll.

11.

**Bitte beachten Sie:**

Bei Reparatur und Austausch dieses Produktes können eingegebene persönliche Daten und Einstellungen verloren gehen oder beschädigt werden. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Datenverluste jedweder Art und leisten keinerlei Schadenersatz für derartige Datenverluste. Sie sollten vor Geltendmachung des Garantiefalls immer Sicherungskopien aller gespeicherten Daten und Einstellungen erstellen.

12.

Für diese Garantie gilt ausschließlich Deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtes. Gerichtstand ist unser Geschäftssitz.

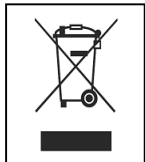
13.

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantiebedingungen ganz oder teilweise unwirksam werden, wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die ganze oder teilweise unwirksame Regelung soll durch eine Regelung ersetzt werden, deren wirtschaftlicher Erfolg dem der Unwirksamen möglichst nahe kommt.

14.

Sollten Sie während der Reparatur oder Austauschzeit ein Leihgerät benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an uns oder an Ihren zuständigen Fachhändler. Falls dies möglich ist, werden wir Ihnen ein Leihgerät unentgeltlich zur Verfügung stellen. Ein Anspruch auf die Zurverfügungstellung eines Leihgerätes besteht jedoch nicht. Außerhalb der Garantiezeit wird für die Zurverfügungstellung eines Leihgerätes eine angemessene Leihgebühr zzgl. Transport und Verpackung erhoben.

## **8 Entsorgungsvorschriften**



Entsprechend der geltenden Gesetzeslage werden unsere Geräte nach B2B – Vorschriften der ordnungsgemäßen Entsorgung für gewerbliche Endprodukte zugeführt. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## 9 Ersatzteilliste

Z.-Nr.: Dr.-No.:	Best.-Nr.: Ref.:		Menge Qty.	ME Unit
	E63367	Ablageschale Kunststoff schwarz / Black plastic tray	1	St./pc.
	E62467	Arbeitsleuchte komplett / Complete working lamp	1	St./pc.
	E61349.1	Dichtung für Polierspindel / Sealing for polishing spindle	1	St./pc.
	E70122	Drehknopf für Motordrehzahl / Rotary button for motor speed	1	St./pc.
	E61485	Drehzahlregelung POLIRET + TWIN + MINI / Speed control POLIRET + TWIN + MINI	1	St./pc.
	22702.1	Filterbeutel mit Reissverschluss / Filter bag with zipper	1	St./pc.
	E63001	Gehäuse komplett / Complete housing	1	St./pc.
	E61771	Gerätesteckdose mit Netzfilter / Plug incl. line filter	1	St./pc.
	E60602	Gummipuffer (4 Stück/Pack) / Rubber buffer (4 pcs./pack)	1	Satz/set
	E62474	Kappe / Cap	2	St./pc.
	E63015.1	Kondensator 2µF für Ventilator / Condenser 2µF for ventilator	1	St./pc.
	E62473	Lampenfassung / Lamp socket	1	St./pc.
	E63034	Leuchte rot / Red lamp	1	St./pc.
	E62472	Leuchtmittel / Lamp	1	St./pc.
	E60121	Lüftungsgitter / Ventilations's grid	1	St./pc.
	E61722	Noppenschaumisolierung / Napping foam isolation	0,35	m <sup>2</sup>
	E61437	Not-Aus Taster mit Kontaktblock / Emergency stop incl. Contacts	1	St./pc.
	E61479	Poliermotor TWIN/MINI ohne Gehäuse / Polishing motor TWIN/MINI without housing	1	St./pc.
	E63038	Polierspindel / Polishing spindle	1	St./pc.
	E61731.3	Potentiometer / Potentiometer 5 kOhm	1	St./pc.
	E80010	Reflektor / Reflector	1	St./pc.
	E60648	Schalter beleuchtet grün / Green illuminated switch	1	St./pc.
	E62467.1	Schutzrohr Aryl Lampe / Acrylic protection tube for lamp	1	St./pc.
	E63368	Schutzscheibe, Acryl / Acrylic protection panel	1	St./pc.
	E63026	Schwingungsdämpfer mit Motoraufhängung / Vibration absorber incl. motor suspension	4	St./pc.
	E60487	Sicherung 6,3A träge / Delay fuse 6,3 A	2	St./pc.
	E70186	Skala für Drehzahlregler / Scale for speed control unit	1	St./pc.
	E63028	Überstromschutzschalter / Overcurrent circuit breaker	1	St./pc.
	E63015	Ventilator / Ventilator	1	St./pc.
	E62481	Vorschaltgerät / Control gear	1	St./pc.
	E63030	Widerstand / Resistance	1	St./pc.
	E63025	Widerstand / Resistance	1	St./pc.
	E70481	Zuleitung mit Stecker und Gerätekupplung / Feed with plug and coupling	1	St./pc.

## 10 EG-Konformitätserklärung

### EG-Konformitätserklärung EC-Conformity Declaration CE-Déclaration de Conformité

im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen (Anhang II A)  
according to Machinery Directive 2006/42/EC (Appendix II A)  
au sens de la Directive Machines 2006/42/CE (Annexes II A)

**Name und Anschrift des Herstellers/Name and address of manufacturer/Nom et adresse du fabricant:**

Reitel Feinwerktechnik GmbH  
Senfdamm 20  
49152 Bad Essen

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird./This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. This declaration will become invalid if any unauthorised modification is made to the product./Cette déclaration concerne exclusivement les machines dans l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut des composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final. La présente déclaration perd sa validité si des modifications non-autorisées ont été apportées à la machine.

**Hiermit erklären wir, dass die nachstehend beschriebene Maschine/We hereby declare that the machine described below/Nous déclarons que la machine ci-dessous**

**Produktbezeichnung/Product name/Nom du produit:** Poliereinheit/  
Polishing Unit/  
Unité de Polissage

**Typenbezeichnung/Type/Type:** POLIRET MINI

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der Richtlinie 2004/108/EG über elektromagnetische Verträglichkeit entspricht. Die Schutzziele der Richtlinie 2006/95/EG über elektrische Betriebsmittel werden eingehalten./is in conformity with all applicable requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC and the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC. The safety objectives of the Directive on Electrical Equipment 2006/95/EC are adhered to./est conforme aux dispositions applicables de la Directive Machines 2006/42/CE et de la Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE. Les objectifs de sécurité de la Directive sur les Matériels Electriques 2006/95/CE sont respectés.

**Angewandte harmonisierte Normen/Harmonised standards applied/Normes harmonisées appliquées:**

EN 12100:2010	EN 61010-1:2001
EN 60204-1:2006	EN 61000-6-1:2007
	EN 61000-6-3:2007

**Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen/Representative authorised to compile the relevant technical documentation/Personne autorisée à constituer la documentation technique pertinente:**

Daniel Reitel  
Reitel Feinwerktechnik GmbH  
Senfdamm 20  
49152 Bad Essen

06.02.2014

Ort, Datum  
Place, Date  
Lieu, Date

Daniel Reitel, Geschäftsführender Gesellschafter/Managing Director/  
Directeur Général

Unterschrift/Signature/  
Signature



Wir fertigen nach dem Qualitätsmanagement der ISO 9001:2008 mit gleichbleibenden Prozessstandards.



**REITEL Feinwerktechnik GmbH**  
Sensdamm 20 - 49152 Bad Essen  
Tel.: +49(0)5472-9432-0 - Fax: +49(0)5472-9432-40  
<http://www.reitel.com> - [info@reitel.com](mailto:info@reitel.com)